



## ROMAG investiert in den Werkplatz Schweiz

**Die Zukunft ist digital ...  
... und ROMAG ist voll dabei.**

*Das Positive vorweg: Trotz Frankenstärke konnten wir das Geschäftsjahr gut abschliessen. Aber die aktuellen Herausforderungen sind enorm:*

- Unsere Konkurrenz wird zunehmend global.
- Die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in der Schweiz sind unsicher (= bilateraler Weg mit der EU).
- Die Frankenstärke dauert an.

*Die Antwort auf diese Herausforderungen lautet: Produktivität erhöhen, mehr Kundennutzen schaffen, kundenspezifische Lösungen anbieten.*

*Dabei setzen wir u. a. auf die Digitalisierung der Wertschöpfungskette («Konzept Industrie 4.0»). So bietet ROMAG in Kürze die automatisierte Konstruktion von Schachtelabdeckungen aus Edelstahl übers Internet an. Mittels Konfigurator definiert der Kunde seine genauen Wünsche. Sobald alle erforderlichen Parameter eingegeben sind, erstellt die Software innerhalb von Minuten die komplette 3-D-CAD-Konstruktion mit sämtlichen Detailplänen. Die aufwändige Arbeit im Konstruktionsbüro wird hinfällig. Bestellt der Kunde das Produkt, dann gelangt eine ebenso raffinierte Arbeitsvorbereitungs-Software zum Einsatz, die dafür sorgt, dass alle benötigten Komponenten mit den richtigen Abmessungen «just in time» am Ort der Produktion eintreffen.*

Mit besten Grüssen

Beda Broder, Geschäftsführer



Die neue Fabrikationshalle mit Bürogebäude an der Birchstrasse 28, Düdingen.

**«Wie geplant, zieht die Produktion Ende Mai in den Neubau ein», freut sich Hubert Zumwald, unser Verantwortlicher für das Neubauprojekt.**

Dann wird sofort in der 2'500 m<sup>2</sup> grossen Halle produziert. Dank ausgeklügelter Planung dürfen wir mit einem nahtlosen Übergang ohne Probleme rechnen. Wir sind froh darüber, denn die Auslastung unserer Produktion ist glücklicherweise sehr gut. Die Verwaltung wird ihre neuen Büros Anfang Juli in Besitz nehmen. ●

**Unsere neue Adresse ab 11. Juli 2016:**  
ROMAG aquacare AG, Birchstrasse 28,  
CH-3186 Düdingen



Besuchen Sie uns an der IFAT. Eine Anfrage an [office@romag.ch](mailto:office@romag.ch) genügt. Wir mailen Ihnen gerne eine elektronische Eintrittskarte.

30. Mai bis 3. Juni 2016 in München



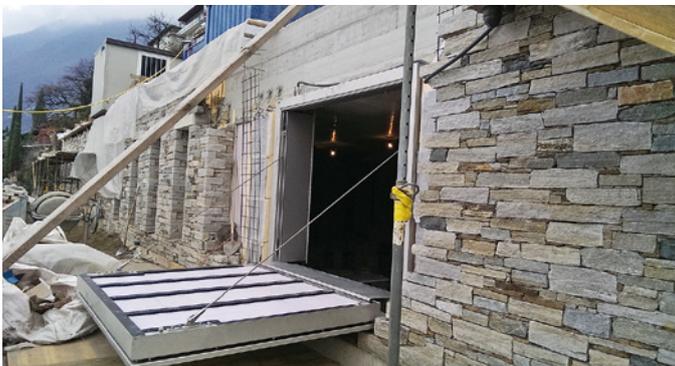
Wir freuen uns über Ihren Besuch am ROMAG-Stand Halle A2, Stand 418

# ROMAG – kompetent im Objekt-Hochwasserschutz

Starke Unwetter mit massiven Niederschlägen und anschwellenden Gewässern erfordern Schutzmassnahmen an neuen und bestehenden Bauten. Seit Jahren liefert ROMAG massgeschneiderte Lösungen, die absoluten Schutz und zuverlässige Betriebssicherheit mit Fail-Safe-Funktionen garantieren: Schiebgedrücktüren, die den normalen Betrieb nicht stören, Drosselschieber, hydraulische Klappen und Drucktore sowie gegen Hochwasser geschützte Fenster oder grosse überflutbare Bodenabdeckungen. Informieren Sie sich auf unserer Website und unterbreiten Sie uns Ihre Anforderungen. ●

2 hydraulische Schieber  
(3,5 m x 2,0 m)  
im Rückhaltebecken  
gegen Hochwasser  
des Rheins.

## Schutzschieber gegen Rhein-Hochwasser in Triesen/FL



## 3 Drucktüren, 1 Tor und 13 Schutzfenster in Tessiner Privathaus am See

Bei einem Anstieg des Wasserspiegels im Lago Maggiore wird das Gebäude in Ascona durch drei Drucktüren, zahlreiche Hochwasserschutzfenster und ein spezielles Wandtor vor Überflutung geschützt. Das Tor erfüllt die hohen Sicherheitsanforderungen gemäss EN 60204-1.

## Weitere Hochwasserschutzbauten von ROMAG



**Lyss/BE:** Der grosse ROMAG-Schieber schützt die Stadt vor einem möglichen Hochwasser und funktioniert auch bei Stromausfall (Fail-safe-Funktion). Siehe Beschreibung im «aquacare» von 2012.



**Mapragg-Stausee ob Bad Ragaz:** Die Schiebgedrücktüre (1,7 x 1,9 m) schützt den Technikraum, der bei einem ausserordentlichen Hochwasser überflutet werden könnte. (Siehe Beschreibung im «aquacare» von 2015.)



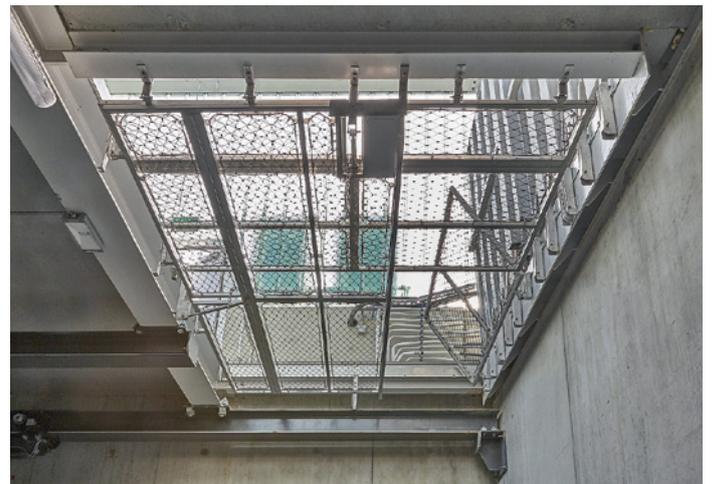
# ROMAG Schachtabdeckungen

Wo immer ein Schacht, ein Einstieg oder eine grosse Bodenöffnung begehbar oder befahrbar, wasser- oder gasdicht zu überdecken ist, hat ROMAG die passende Lösung. Aus einem umfassenden Programm wählt der Kunde die Schachtabdeckung, die seinen Anforderungen entspricht. Bei allen Bodenöffnungen hat der Personenschutz höchste Priorität.



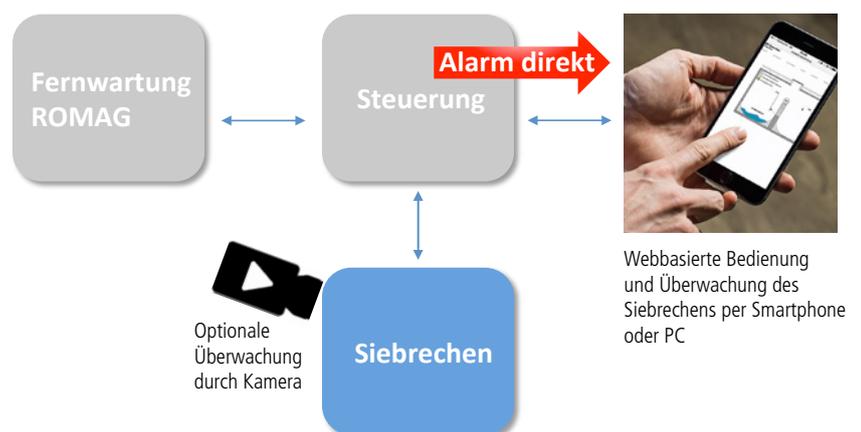
Schachtabdeckung mit aufklappbarem Geländer und integriertem Fallschutz entsprechend den BfU- und SUVA-Richtlinien.

Als erster Hersteller liefert ROMAG auch Bodentore mit elektrischem Antrieb anstelle der Hydraulik. Eine weitere Neuentwicklung ist die SUVA-konforme Schachtabdeckung mit gesichertem Einstieg für öffentliche Plätze (Bild).



## NEU: Remote Control an ROMAG Siebrechen-Anlagen

So wie der moderne Mensch heute übers Internet seine Zahlungen erledigt oder die Heizung im Ferienhaus steuert, so hat ROMAG über das Internet Zugriff auf neu gelieferte Anlagen – dies zwecks Fehlerdiagnose oder Wartungsaktionen. Die als Remote Control bekannte Software wird bei neu gelieferten Siebrechen auf Kundenwunsch mitgeliefert; bestehende Anlagen können nachgerüstet werden.



## Die speziellen Lösungen von ROMAG aquacare AG

Engineering und Projektmanagement  
Ausführung von GU-Projekten  
Montagen, Service und Reparaturen

**Trinkwasser** – Aufbereitung + Verteilung

- Ausrüstungen aus Edelstahl für Reservoir, Pumpwerk + Wasserfassung
- ES-Verrohrungen, Sicherheits- und Drucktüren, Schieber, Druckbehälter
- Brunnenstuben System WABE®, in Schächten aus Polymerbeton oder PE

**Entlastungsbauwerke** in der Misch- und Trennkanalisation

- ROMAG-Hochleistungssiebbrachen für die Regenwasser-Reinigung
- Elektromechanische Ausrüstung für Regenbecken und Stauraumkanäle
- Regel-Schieber, Stau- und Notklappen, Beckenreinigung, Tauchwände, Treppen

**Techno-SABA**

StrassenAbwasser-BehandlungsAnlage

- Reinigungsanlage für Regenwasser von stark befahrenen Strassenabschnitten

**Mikroverunreinigung**

- Anlagen zur Eliminierung von Mikroverunreinigungen im Abwasser am Auslauf der ARA

**Objekt-Hochwasserschutz**

- Massgeschneiderte Lösungen zum Schutz gegen Hochwasser von und an Objekten

**Schachtabdeckungen und Bodentore**

- Befahrbar nach EN124, aus Edelstahl, mit automatisiertem Klappgeländer
- Hydraulischer Antrieb, Beschichtungen, abgesichert für den öffentlichen Raum

**Zertifizierungen und Zulassungen**

- ISO 9001:2008 / ISO 3834-2:2005
- CE, SVTI, SVGW

Ihre Kontaktperson für zusätzliche Informationen: Frau Melina Jungo



Neue Adresse ab 11. Juli 2016:  
ROMAG aquacare AG, Birchstrasse 28,  
CH-3186 Düringen

# Edelstahlverrohrungen von ROMAG am Supercomputer in Lugano

Der schnellste und grösste Supercomputer der Welt steht im Wissenschaftlichen Rechenzentrum der ETH in Lugano. Er hat eine Rechenleistung von 6'270 Milliarden Operationen pro Sekunde. Entsprechend gross ist die Energieabgabe der Anlage und ihr Kühlbedarf, der mittels Seewasser aus dem Luganersee abgedeckt wird.

Nun wartet dieser Supercomputer mit einem neuen Rekord auf: Er ist jetzt auch der Energie-effizienteste weltweit, weil das aufgeheizte Kühlwasser auf seinem Rücklauf zum See einerseits seine Wärme durch Wärmetauscher zu Heizzwecken wieder abgibt und andererseits spezielle Turbinen zur Stromgewinnung antreibt (1x 22 kW/h & 1 x 30 kW/h). ROMAG hat die anspruchsvollen Edelstahlverrohrungen konzipiert und geliefert.



Teilansicht des Swiss National Supercomputing Centre CSCS in Lugano.

Bild © CSCS

Bauherr: ETH Immobilien Zürich  
Planung/Bauleitung: Tunesi Ingegneria SA, Lugano  
Herstellung/Montage: ROMAG aquacare AG



ROMAG-Edelstahlverrohrungen in der Turbinenanlage zur Elektrizitätsgewinnung.

Siehe in «aquacare» von 2012 die Beschreibung der komplexen **Verrohrungen im Pumpwerk**, die seinerzeit ebenfalls von ROMAG fabriziert und montiert wurden: Mit 700 l Luganersee-Wasser pro Sekunde aus Rohren von 800 mm Ø wird das Center gekühlt.

